

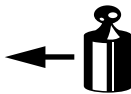

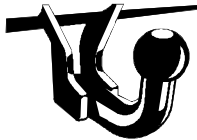

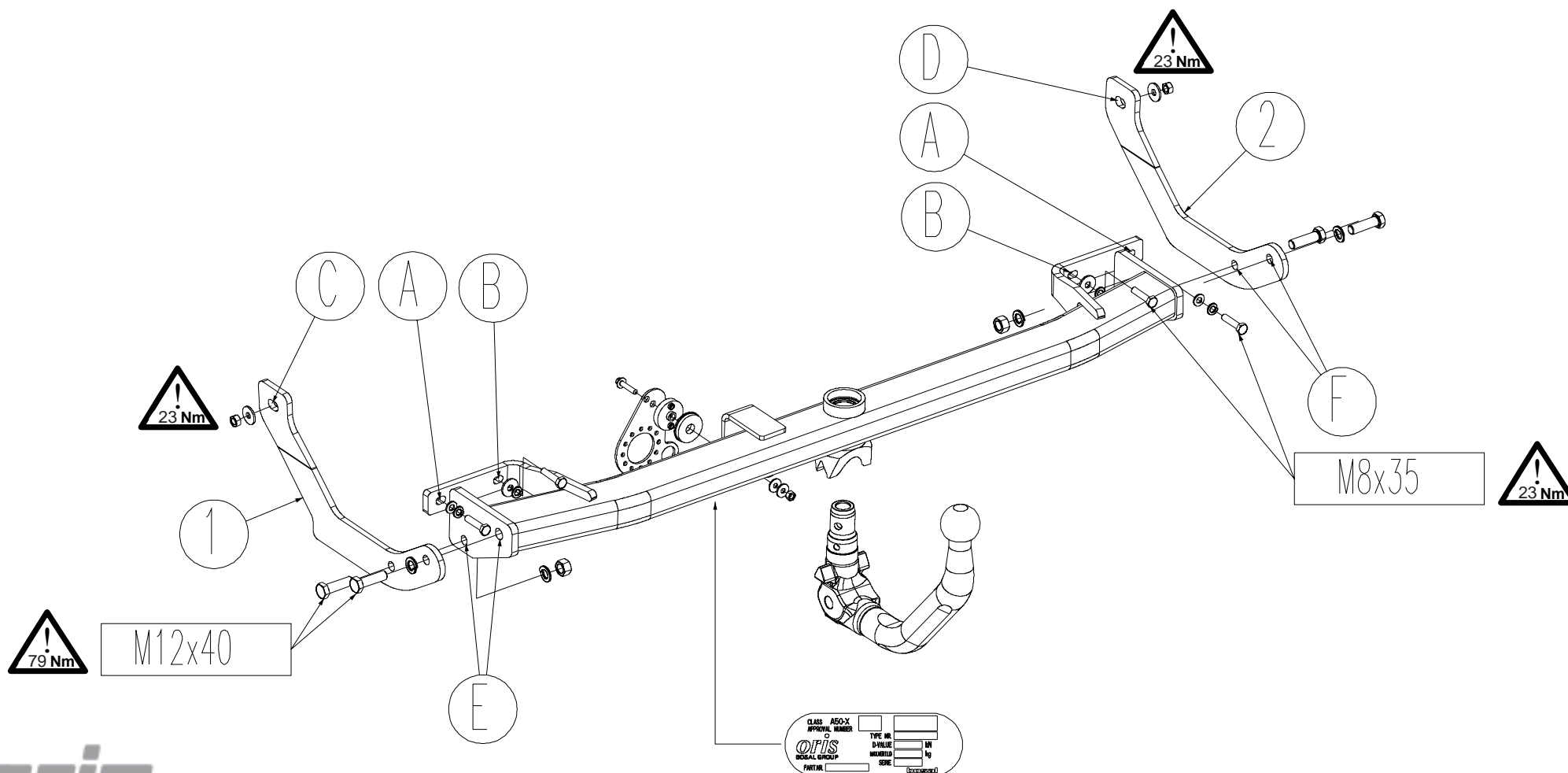
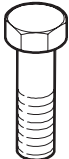






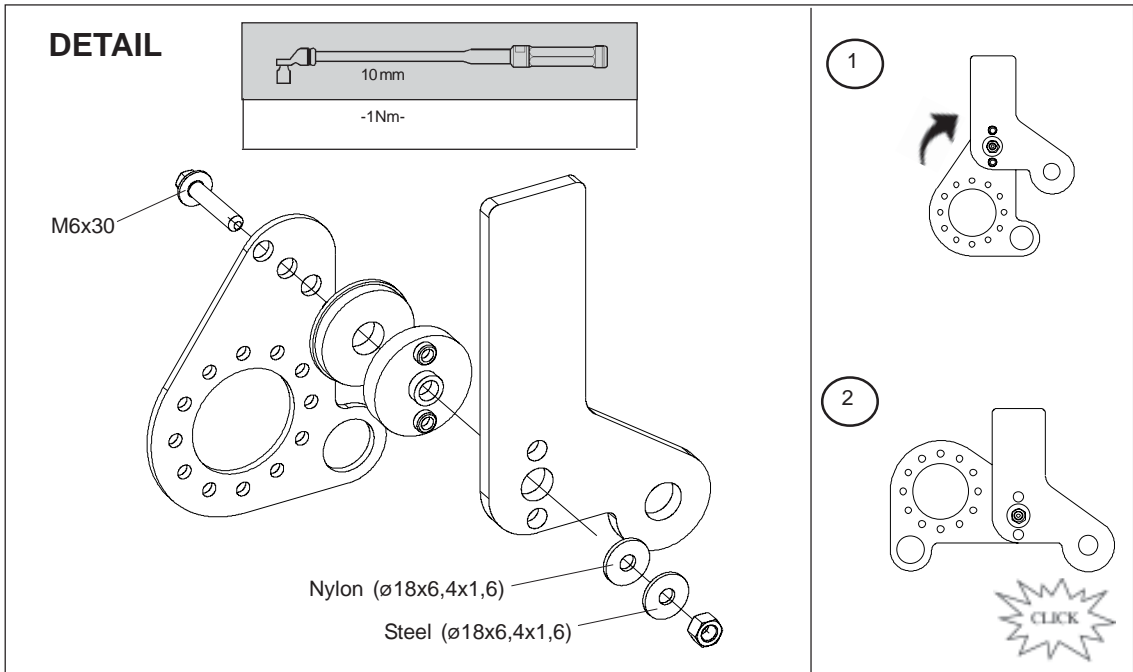
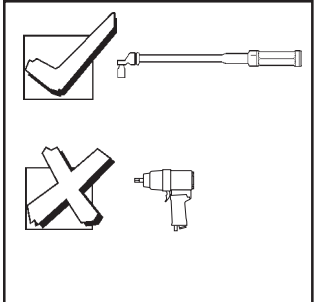
<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 048873	 EC 94/20 e4 00-4083	 2041 kg	 1700 kg	 70 kg	D waarde value Wert valeur 9,10 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 18-05-2010 Rev. nr. 01
	PEUGEOT 307 SW  2002 → Ball code: 99.4071-4887						



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
--	---	--

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 8x35 M12x40	8.8 8.8	4 4	 13 19

	2x M 8 2x M12		4x M 8 4x M12
	2x M 8		4x M 8



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

H 048873 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Távolítsa el a bejelölt részt ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; szélesség x mélység) középen a lökhárító aljánál.
3. Távolítsa el a 3 csavart a lökhárító aljánál.
4. Távolítsa el a 2 legelső csavart a lökhárítóbetét bal- és jobboldalánál. Ezekre a csavarokra már nem lesz szükség.
5. Szerelje fel a vonóhorogtestet:
 - az „A” furatokhoz 2 db M8x35-ös csavart használva, beleértve a lapos alátéteket és rugós alátéteket is
 - a „B” furatokhoz 2 db M8x35-ös csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket és a rugós alátéteket
6. Szerelje fel az „1”-es tartót:
 - a „C” furathoz 1 db M8-as csavaranyát és fakötésű alátétet használva
 - az „E” furatokhoz 2 db M12x40-es csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és a csavaranyát is
7. Szerelje fel a „2”-es tartót:
 - a „D” furathoz 1 db M8-as csavaranyát és fakötésű alátétet használva
 - az „F” furatokhoz 2 db M12x40-es csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és csavaranyát is
8. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a rajz szerint.
9. Szerelje vissza (3) pont szerint eltávolított összes alkatrészt.
10. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.

NL 048873 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in het midden, aan de onderzijde van de bumper, het voorgemarkeerde deel ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; breedte x diepte).
3. Verwijder aan de onderzijde van de bumper 3 schroeven.
4. Verwijder van de binnenbumper, links en rechts, de 2 onderste bouten. Deze bouten komen te vervallen.
5. Monteer de onderhaak:
 - t.p.v. de gaten „A” m.b.v. 2 bouten M8x35, incl. sluit- en veerringen
 - t.p.v. de gaten „B” m.b.v. 2 bouten M8x35, incl. carrosserie- en veerringen
6. Monteer de steun „1”:
 - t.p.v. de gat „C” m.b.v. 1 moer M8 en carrosseriering
 - t.p.v. de gaten „E” m.b.v. 2 bouten M12x40, incl. veerringen en moer
7. Monteer de steun „2”:
 - t.p.v. de gat „D” m.b.v. 1 moer M8 en carrosseriering
 - t.p.v. de gaten „F” m.b.v. 2 bouten M12x40, incl. veerringen en moer
8. Monteer de stekkerdoos plaat volgens detail.
9. Herplaats de onder punt 3 verwijderde onderdelen.
10. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 048873 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. In der Mitte, an der Unterseite des Stoßfängers, den markierten Teil ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; Breite x Tiefe) entfernen.
3. An der Unterseite des Stoßfängers 3 Schrauben entfernen.
4. An der linken und rechten Seite des Innenstoßfängers die 2 untersten Schrauben entfernen. Diese Schrauben werden nicht mehr benötigt.
5. Den Querträger montieren:
 - mit 2 Schrauben M8x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern „A”
 - mit 2 Schrauben M8x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern „B”
6. Die Stütze „1” montieren:
 - mit 1 Schraube M8 und Karosseriescheibe am Loch „C”
 - mit 2 Schrauben M12x40, Federringen und Mutter an den Löchern „E”
7. Die Stütze „2” montieren:
 - mit 1 Schraube M8 und Karosseriescheibe am Loch „D”
 - mit 2 Schrauben M12x40, Federringen und Mutter an den Löchern „F”
8. Die Steckdosenhalterplatte gemäß Detail montieren.
9. Alle in Punkt 3 entfernten Teile wieder montieren
10. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 048873 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove in the middle, at the lower side of the bumper, the marked part ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; width x depth).
3. Remove 3 screws at the lower side of the bumper.
4. Remove at the LH and RH side of the inside bumper, the 2 lowest bolts. These bolts will no longer be used.
5. Mount the crossbar:
 - at the holes "A" using 2 M8x35 bolts, incl. plain washers and spring washers
 - at the holes "B" using 2 M8x35 bolts, incl. large washers and spring washers
6. Mount support "1":
 - at the hole "C" using 1 M8 nut and large washer
 - at the holes "E" using 2 M12x40 bolts, incl. spring washers and nut
7. Mount support "2":
 - at the hole "D" using 1 M8 nut and large washer
 - at the holes "F" using 2 M12x40 bolts, incl. spring washers and nut
8. Mount the socket plate as shown in the detail.
9. Replace all in point 3 removed parts.
10. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 048873 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Enlever au dessous du pare-chocs, au centre, la partie marquée ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; largeur x profondeur).
3. Enlever au dessous du pare-chocs 3 vis.
4. Enlever du pare-chocs intérieur, à droite et à gauche, les 2 boulons inférieurs. Les boulons ne seront pas réutilisés.
5. Monter la traverse:
 - à l'aide des 2 boulons M8x35, des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "A"
 - à l'aide des 2 boulons M8x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower au niveau des trous "B"
6. Monter le support "1":
 - à l'aide de 1 écrou M8 et de la rondelle de carrosserie au niveau du trou "C"
 - à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles grower et d'écrou au niveau des trous "E"
7. Monter le support "2":
 - à l'aide de 1 écrou M8 et de la rondelle de carrosserie au niveau du trou "D"
 - à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles grower et d'écrou au niveau des trous "F"
8. Monter le support de prise suivant le détail
9. Remonter toutes les parties enlevées au point 3.
10. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 048873 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite la parte señalada ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; ancho x profundidad) en el centro, en la parte inferior del parachoques.
3. Quite los 3 tornillos en la parte inferior del parachoques.
4. Quite los 2 tornillos inferiores en la parte izquierda y derecha del parachoques interior. A estos tornillos ya no los vamos a necesitar más.
5. Monte el cuerpo del gancho de remolque:
 - a los huecos "A" utilizando 2 tornillos M8x35, incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
 - a los huecos "B" utilizando 2 tornillos M8x35, incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también.
6. Monte el soporte "1":
 - al hueco "C" utilizando 1 contratuerca M8 y arandela grande.
 - a los huecos "E" utilizando 2 tornillos M12x40, incluyendo las arandelas de fijación y la contratuerca también.
7. Monte el soporte "2":
 - al hueco "D" utilizando 1 contratuerca M8 y arandela grande.
 - a los huecos "F" utilizando 2 tornillos M12x40 incluyendo las arandelas de fijación y la contratuerca también
8. Monte el soporte para el Kit Eléctrico según muestra la figura.
9. Restituya todos los accesorios que quitó en el punto 3.
10. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 048873 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den markerede del ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; bredde x dybde) i midten af kofangerens underside.
3. Fjern 3 skruer fra kofangerens underside.
4. Fjern de 2 nederste bolte på inderkofangerens venstre og højre side. Der bliver ikke brug for disse bolte fremover.
5. Monter tværvangen:
 - ved hullerne "A" vha. 2 bolte M8x35, inkl. planskiver og fjederskiver
 - ved hullerne "B" vha. 2 bolte M8x35, inkl. karosseriskiver og fjederskiver
6. Monter beslag "1":
 - ved hul "C" vha. 1 møtrik M8 og karosseriskive
 - ved hullerne "E" vha. 2 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrik
7. Monter beslag "2":
 - ved hul "D" vha. 1 møtrik M8 og karosseriskive
 - ved hullerne "F" vha. 2 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrik
8. Monter stikdåsepladen ifølge fig.
9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet under punkt 3.
10. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 048873 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern den markerte delen ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; bredden x dybden) i midten ved undersiden av støtfangeren.
3. Fjern de 3 boltene ved undersiden av støtfangeren..
4. Fjern de 2 underste bolter ved den venstre og høyre siden av støtfangerinnlegget. Disse boltene trenger du ikke lenger.
5. Monter tilhengerfestet:
 - ved hullene „A” ved hjelp av 2 stykker M8x35 bolter, samt flate tetningskiver og sprengskiver
 - ved hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M8x35 bolter, samt store tetningskiver og sprengskiver.
6. Monter braketten „1”:
 - ved hullen „C” ved hjelp av 1 stykke M8 mutter og en stor tetningsskive
 - ved hullene „E” ved hjelp av 2 stykker M12x40 bolter, samt sprengskiver og muttere.
7. Monter braketten „2”:
 - ved hullen „D” ved hjelp av 1 stykke M8 mutter og en stor tetningsskive
 - ved hullene „F” ved hjelp av 2 stykker M12x40 bolter, samt sprengskiver og muttere
8. Monter kontaktholderen i henhold til bilde i detalj.
9. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 3 tilbake på plass.
10. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 048873 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort den markerade delen ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; bredd x djup), som finns i mitten, vid den undre delen av stötfångaren.
3. Ta bort dom 3 skruvarna, vid den undre delen av stötfångaren.
4. Ta bort dom 2 understa skruvarna, som finns vid den högra och vänstra sidan av stötfångar inlägget. Dessa skruvar kommer ej att användas mer.
5. Montera dragbalken:
 - vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 2 skruvarna M8x35, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också
 - vid borrhålen „B”, med hjälp av dom 2 skruvarna M8x35, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
6. Montera vinkeljärnet „1”:
 - vid borrhålet „C”, med hjälp av en skruv M8, samt den stora brickan
 - vid borrhålen „E”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x40, inklusive dom fjädrande brickorna, och skruvmuttern också.
7. Montera vinkeljärnet „2”:
 - vid borrhålet „D”, med hjälp av en skruv M8, samt den stora brickan
 - vid borrhålen „F”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x40, inklusive dom fjädrande brickorna, och skruvmuttern också
8. Montera kontakthållaren, enligt markerad på teckningen.
9. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna, som togs bort vid raden 3.
10. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 048873 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota merkattu osa ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; leveys x syvyys) keskeltä puskurin alapuolelta.
3. Irrota 3 ruuvia puskurin alapuolelta.
4. Irrota 2 alimmaista ruuvia sisäpuskurin vasemmalta ja oikealta puolelta. Näitä ruuveja ei enää tarvita.
5. Asenna vetokoukku:
 - reikiin „A” käyttäen 2 kpl M8x35 ruuveja, mukaan lukien litteät aluslevyt ja jousialuslevyt myös
 - reikiin „B” käyttäen 2 kpl M8x35 ruuveja, mukaan lukien puualuslevyt ja jousialuslevyt myös
6. Asenna pidike „1”:
 - reikään „C” käyttäen 1 kpl M8 mutteria ja puualuslevyjä
 - reikiin „E” käyttäen 2 kpl M12x40 ruuveja, mukaan lukien jousialuslevyt ja mutterit
7. Asenna pidike „2”:
 - reikään „D” käyttäen 1 kpl M8 mutteria ja puualuslevyä
 - reikiin „F” käyttäen 2 kpl M12x40 ruuveja, mukaan lukien jousialuslevyt ja mutterit
8. Asenna pistokkeenpidinlevy kuvan mukaisesti.
9. Asenna kaikki kohdassa 3 poistetut osat paikalleen.
10. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 048873 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto_a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere centralmente, nel lato inferiore del paraurti, la parte segnata ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; larghezza x profondità).
3. Togliere 3 viti nel lato inferiore del paraurti.
4. Sul lato sinistro e destro del paraurti interno togliere i 2 bulloni inferiori, che non saranno più riutilizzati.
5. Montare la traversa:
 - ai fori „A” con 2 bulloni M8x35, rondelle piane e rondelle elastiche
 - ai fori „B” con 2 bulloni M8x35, rondelle larghe e rondelle elastiche
6. Montare il supporto „1”:
 - al foro „C” con 1 dado M8 e rondella larga
 - al foro „E” con 2 bulloni M12x40, rondelle elastiche e dado
7. Montare il supporto „2”:
 - al foro „D” con 1 dado M8 ed una rondella larga
 - ai fori „F” con 2 bulloni M12x40, rondelle elastiche e dado.
8. Montare il portapresa come indicato nel dettaglio.
9. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nel punto 3.
10. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 048873 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Ze střední části na spodku nárazníku odstraňte vyznačenou část ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; šířka x hloubka)
3. Odstraňte 3 šrouby u spodku nárazníku.
4. Odstraňte 2 nejspodnější šrouby u levé i pravé strany nárazníkové vložky. Tyto šrouby už v budoucnu nebudete potřebovat.
5. Namontujte tažný rám:
 - k otvorům „A“ použijte 2ks šroubů M8x35, ploché a pružné podložky
 - k otvorům „B“ použijte 2ks šroubů M8x35, karosářské a pružné podložky.
6. Namontujte držák „1“:
 - k otvoru „C“ použijte 1ks matice M8 a karosářskou podložku
 - k otvoru „E“ použijte 2ks šroubů M12x40, pružné podložky a matice.
7. Namontujte držák „2“:
 - k otvoru „D“ použijte 1ks matice M8 a karosářskou podložku
 - k otvoru „E“ použijte 2ks šroubů M12x40, pružné podložky a matice
8. Připevněte držák elektrické zásuvky jak je znázorněno na detailu.
9. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodě (3).
10. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

PL 048873 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy wyciąć oznaczoną część ($\pm 70 \times 21\text{mm}$; szerokość x głębokość) po środku u spodu zderzaka.
3. Należy usunąć 3 śruby ze spodu zderzaka.
4. Usunąć 2 najniższe śruby z lewej i prawej strony wkładki zderzaka. Nie będą one już potrzebne.
5. Należy zamontować blok haka holowniczego:
 - do otworów „A” za pomocą 2 śrub M8x35, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi
 - do otworów „B” za pomocą 2 śrub M8x35, wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi
6. Należy zamontować wspornik nr „1”:
 - do otworu „C” za pomocą 1 śruby M8, wraz z nakrętką i podkładką stosowaną do drewna
 - do otworów „E” za pomocą 2 śrub M12x40, wraz z podkładkami sprężystymi i nakrętką
7. Należy zamontować wspornik nr „2”:
 - do otworu „D” za pomocą 1 śruby M8, wraz z nakrętką i podkładką stosowaną do drewna
8. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku.
9. Należy zamontować z powrotem wszystkie części usunięte w punkcie 3.
10. Należy umocować dźwęż holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.